

- D STEINEL Vertrieb GmbH** · Dieselstraße 80-84  
33442 Herzbrück-Clarholz · Tel.: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- A Steinel Austria GmbH** · Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien · Tel.: +43/1/2023470 · Fax: +43/1/2020189  
info@steinel.at
- CH PUAG AG** · Oberebenestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · info@puag.ch
- GB STEINEL U.K. LTD.** · 25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate · GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700 · Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk
- IRL Socket Tool Company Ltd.** · Unit 714 Northwest Business  
Park · Kishane Drive · Ballyoolin Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120 · Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie
- F STEINEL FRANCE SAS** · ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lessquin Cedex · Tel.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/20 30 34 20 · info@steinelfrance.com
- NL Van Spijk B.V.**  
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT · De Schepere 402  
5688 HP OIRSCHOT · Tel.: +31 499 571810  
Fax: +31 499 575795 · info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- B VSA Belgium** · Hagelberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059  
info@vsabelgium.be · www.vsa-belgium.be
- L Minusines S.A.** · 8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg · Tel.: (00 352) 49 58 58 1  
Fax: (00 352) 49 58 66/67 · www.minusines.lu
- E SAET-94 S.L.** · C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal  
Sud · E-08755 Castellbisbal (Barcelona) · Tel.: +34/93/772 28  
49 · Fax: +34/93/772 01 80 · saet94@saet94.com
- I STEINEL Italia S.r.l.** · Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it · www.steinel.it
- P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, nº 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro · Tel.: +351 234 484 031  
Fax: +351 234 484 033 · pronodis@pronodis.pt  
www.pronodis.pt
- S KARL H STRÖM AB** · Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK Rolita A/S** · Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 · Fax: +45 6593 2757 · www.rolita.dk
- FI Oy Hedtec Ab** · Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000 · Fax: +358/9/673 813  
lighting@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus
- N Vilan AS** · Ottaf Helsestvei 8 · N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · post@vilan.no · www.vilan.no
- GR PANOS Lingonis & Sons O. E.** · Aristotelous 8 Str.  
GR-10654 Athens · Tel.: +30/210/3212021  
Fax: +30/210/3218630 · lingonis@otenet.gr
- PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Włodawska 43 · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48 71 3980818 · Fax: +48 71 3980819  
elektro@lingulakaszuk.pl

- CZ ELNAS s.r.o.** · Obekovice 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347  
info@elnas.cz · www.elnas.cz
- TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve  
Ticaret Limited Şirketi**  
Haliç Pazarı Pazarı  
Yüzbaşı Sokak  
PEPPA Ticaret Merkezi A Blok  
Kat 5 No.313 · Şişli / İSTANBUL  
Tel.: +90 212 220 09 20 · Fax: +90 212 220 09 21  
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr
- H DINOCOOP Kft.** · Radvány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu
- LT KVARCAS** · Neries krantinė 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031  
info@kvarcas.lt
- EST Fortronic AS** · Tööstuse tee 10 · EST-61715, Tõnend, Tartumaa · Tel.: +372/7/475208 · Fax: +372/7/367229  
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee
- SLO ELEKTRO - PROJEKT PLUS D.O.O.**  
Suha pri Predosjah 12 · SLO-4000 Kranj  
PE GRENO 2 · 4220 Skofja Loka  
Tel.: 00366 4 2521645 · GSM: 00366 40-856555  
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si
- SK NECO SK, a.s.** · Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 65 67 10 · Fax: +421/42/4 65 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk
- RO Steinel Distribution SRL** · Parc Industrial Metrom  
RO - 500269 Brasov · Str. Carpator nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinel.ro
- HR Daljinsko upravljanje d.o.o.** · Bedričina Smetane 10  
HR-10000 Zagreb · T: 00385 1 388 66 77  
f: 00385 1 388 02 47 · daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr
- LV Ambergs SIA** · Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga  
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv
- BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 · Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com
- RUS Best - SnaB**  
uln.1812 roga, dom 12 · 121127 Москва · Россия  
Тел: +7 (495) 280-35-53  
info@steinel.su · www.steinel.su
- CN STEINEL China**  
Representative Office · Shanghai Rm. 25 A,  
Huadu Mansion No. 638  
Zhengyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5920 4486 · Fax: +86 21 5820 4212  
james.chai@steinel.cn · info@steinel.cn · www.steinel.cn

110053543 12/2016 „J“ Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical modification without notice.

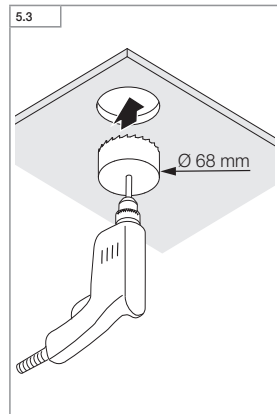
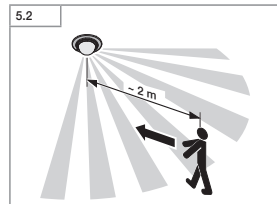
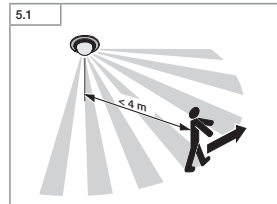
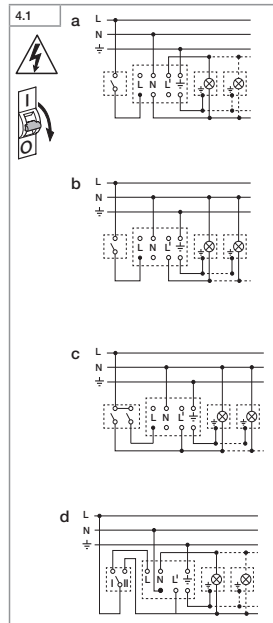
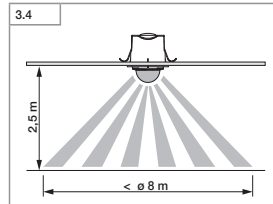
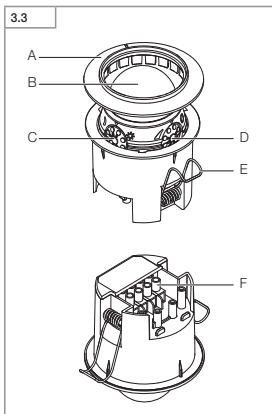
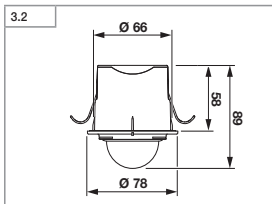
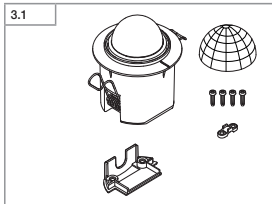


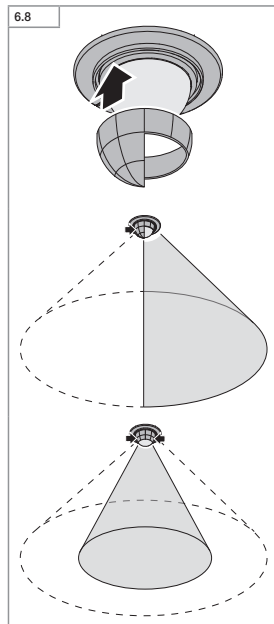
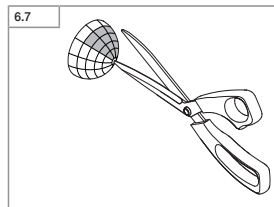
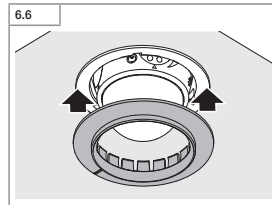
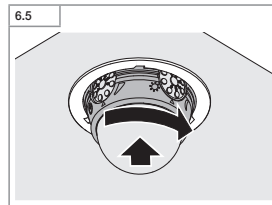
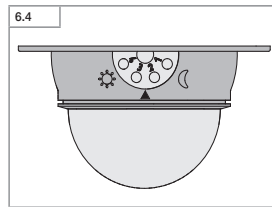
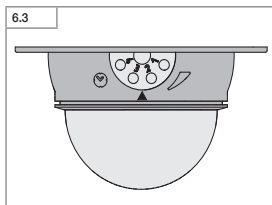
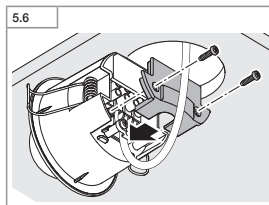
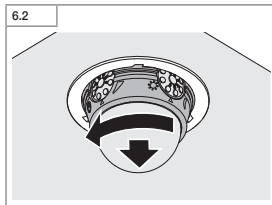
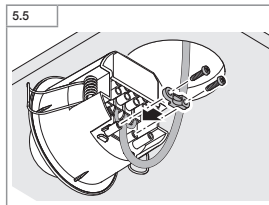
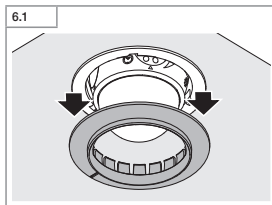
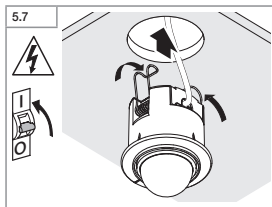
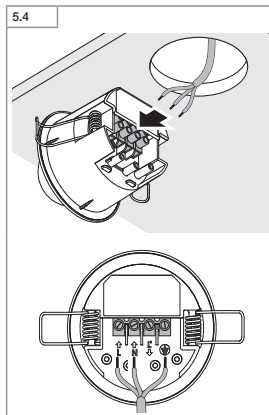
**STEINEL®**  
Intelligent technology

Information  
IS 360-1 DE



- D ..... 6 Textteil beachten!  
 GB ..... 11 Follow written instructions!  
 F ..... 16 Suivre les instructions ci-après!  
 NL ..... 21 Tekstpassage in acht nemen!  
 I ..... 26 Osservare il testo!  
 E ..... 31 ¡Observe la información textual!  
 P ..... 36 Siga as instruções escritas  
 S ..... 41 Följ den skriftliga montageinstruktionen.  
 DK ..... 46 Følg de skriftlige instruktioner!  
 FI ..... 51 Huomioi tekstiosa!  
 N ..... 56 Se tekstdelen!  
 GR ..... 61 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!  
 TR ..... 66 Yazılı talimatlara uyunuz!  
 H ..... 71 A szöveges utasításokat tartsa meg!  
 CZ ..... 76 Dodržujte písemné pokyny!  
 SK ..... 81 Dodržiavajte písomné informácie!  
 PL ..... 86 Postępować zgodnie z instrukcją!  
 RO ..... 91 Respectați instrucțiunile umătoare!  
 SLO ..... 96 Upoštevaajte besedilo!  
 HR ..... 101 Pridržavajte se uputa!  
 EST ..... 106 Järgige tekstiosa!  
 LT ..... 111 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!  
 LV ..... 116 Pievēršiet uzmanību teksta daļai!  
 RUS ..... 121 Соблюдать текстовую инструкцию!  
 BG ..... 126 Прочетете инструкциите!  
 中 ..... 131 遵守文字说明要求!





# S

## 1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

## Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

## 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land.
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

## 3. IS 360-1 DE

Ändamålsenlig användning

- Sensor för infällt montage i tak inom- och utomhus.

Rörelser kopplar ljus, larm och mycket annat. För din komfort och säkerhet. Den integrerade infraröda sensorn är utrustad med en pyrosensor som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur, etc.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänder ansluten belysning etc. Värmestrålningen registreras inte genom olika hinder, som t.ex. väggar eller glasrutor, och då aktiveras inte sensorn. lämpar sig för automatisk tändning av ljus. Den är inte avsedd för professionella tjuvarlarm, eftersom den inte uppfyller de krav som ställs mot överkan och sabotage.

Innehåll (bild 3.1)

Produktmått (bild 3.2)

Översikt över enheter (bild 3.3)

- A Dekorning
- B Lins/linshus
- C Ställskruv skymningsinställning
- D Ställskruv efterlystid
- E Montagefjäder
- F Kopplingsutrymme kopplingsplint

Räckvidd (bild 3.4)

## 4. Elektrisk installation

- Bryt spänningen (**bild 4.1**)

Nätanslutningens matarledning består av en 3-ledarkabel:

**L** = Fas (oftast svart, brun eller grå)

**N** = Neutralladare (oftast blå)

**PE** = Skyddsledare (oftast grön/gul)

**Viktigt:** En förväxling av anslutningarna kan leda till kortslutning i armaturen eller i säkringsskåpet. I ett sådant fall måste de enskilda kablarna identifieras och monteras på nytt. I nätanslutningens matarledning kan en strömbrytare monteras för till- och fränkoppling.

**Viktigt:** Efter att matarledningarna har anslutits måste kabelklämman resp. kabelklammern monteras för dragavlastningen. (**bild 5.5**) Dragavlastningen lämpar sig för en kabeldiameter på 8,5 mm till 10 mm.

Kopplingsschema (**bild 4.1**)

**Bild 4.1/a**

Armatur utan nollledare

**Bild 4.1/b**

Armatur med nollledare

**Bild 4.1/c**

Anslutning via strömställare för manuell och automatisk drift samt permanent av.

**Bild 4.1/d**

Anslutning via växelbrytare för permanent ljus och automatisk drift  
Ställning I: Automatisk drift  
Ställning II: Manuell drift, permanent belysning

**Obs!** Fränkoppling av anläggningen är bara möjlig vid en installation enligt **bild 4.1/c**.

## 5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetektering (**bild 5.1/5.2**). Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorn monteras resp. riktas in i rätt vinkel mot rörelseniktningen och inga hinder finns i vägen (t.ex. träd, murar etc.).

### Montage-ordning

- Stäng av strömförsörjningen.
- Borra infällnadshål  $\varnothing$  68 mm. (**bild 5.3**)
- Anslut nätkabeln. (**bild 5.4**)
- Montera kabelklämman resp. kabelklammern för dragavlastningen. (**bild 5.5**)
- Skruva fast skyddet för koppelingsutrymmet. (**bild 5.6**)
- Rikta montagefjädern uppåt och sätt i enheten i takets utskärning. (**bild 5.7**)
- Slå till spänningen. (**bild 5.7**)
- Gör funktionsinställningarna  
→ "6. Funktion".

## 6. Funktion

### Fabriksinställningar

Skymningsinställning: 2000 lux  
Efterlystid: 8 sek

- Dra av dekorreringen från huset. (**bild 6.1**)
- Vrid ut sensorn åt vänster, för att komma åt ställskruvorna.

### Efterlystid (bild 6.3)

Den anslutna armaturens efterlystid kan ställas in steglöst från ca 8 sek. till max. 35 min.

### Ställskruv position 1

betyder kortaste tid, ca 8 sek

### Ställskruv position 6

betyder längsta tid, ca 35 sek

**Anvisning:** Vid inställning av sensorns bevakningsområde och för funktionstest, rekommenderas den kortaste tiden.

### Skymningsinställning (bild 6.4)

Detektorns aktiveringsnivå kan ställas in steglöst mellan 2-2000 lux.

**Position 1** betyder dagsljusdrift, ca 2000 lux.

**Position 6** betyder skymningsdrift ca 2 lux.

- Efter att funktionsinställningarna är avklarade vrid in sensorn åt höger till sin ursprungsposition igen. (**bild 6.5**)
- Sätt på dekorreringen på huset (**bild 6.6**)

### Inställning av räckvidden

(**bild 6.7/6.8**)

Bevakningsområdet kan ställas in efter behov. De bifogade täckskydden är till för att täcka över önskat antal linssegment och individuellt förkorta räckvidden. På så vis undviks oönskade detekteringar från exempelvis bilar, förbipasserande osv. Täcksyddet kan delas av eller klippas längs de lodräta och vågräta markeringarna.

## 7. Drift/skötsel

Olika väderförhållanden kan påverka rörelsedetektorn, starka vindbyar, snö, regn, hagel kan utlösa oönskade detekteringar, då de plötsliga temperaturskillnaderna inte kan särskiljas från värmekällor. Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

## 8. EG-konformitetsförklaring

Denna produkt uppfyller kraven enligt följande normer, lagar och direktiv:

- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktivet 2011/65/EU
- WEEE-direktivet 2012/19/EU
- Lågspänningsdirektivet 2014/35 EU

## 9. Garanti

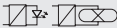
Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfritt tillstånd och felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar bristfälligheter orsakade av material- eller tillverkningsfel. Garantin uppfylls genom reparation eller utbyte av bristfälliga delar efter vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hantlande eller bristande underhåll och skötsel av produkten. Följdsador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara demonterad, sändes väl förpackad med beskrivning av felet och fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas till inköpsstället.

**Service:**  
Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Skicka produkten väl förpackad till nästa serviceställe.



## 10. Tekniska data

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mått Ø × H            | 78 × 89 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Minsta inbyggnadsdjup | 54 mm minus taksquivans tjocklek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Spänning              | 220-240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Effekt                | <div>  Glödlampor, max. 1000 W vid 230 V AC </div> <div>  Lysrör, max. 500 VA vid <math>\cos \varphi = 0,5</math>, induktiv last vid 230 V AC </div> <div>  LED-lampor, max. 6 × à 58 W, C ≤ 132 µF vid 230 V AC <sup>(1)</sup> </div> |
| Sensorteknik          | Passiv-infraröd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Bevakningsvinkel      | 360°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Räckvidd              | max. 4 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Efterlystid           | 8 sek - 35 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Skymningsinställning  | 2-2000 lux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Skyddsklass           | IP 54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Temperaturområde      | -20 °C till +40 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

<sup>(1)</sup> Lysrör, lågenergilampor, LED-lampor med elektroniskt förkopplingsdon (total kapacitet för alla anslutna förkopplingsdon under det angivna värdet)

## 11. Driftstörningar

| Störning                          | Orsak                                                                                                                                                                                                                                                                    | Åtgärd                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utan spänning                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Säkring defekt, inte påslagen</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Byt säkring, slå till spänningen, testa med spänningsprovare</li> <li>■ Kontrollera anslutningarna</li> </ul>                                          |
| Ljuset tänds inte                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vid dagdrift, skymningsinställningen inställd på nattdrift</li> <li>■ Glödlampa defekt</li> <li>■ Ev. nätströmbrytare FRÅN</li> <li>■ Säkring defekt</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Justera inställningen</li> <li>■ Byt ut glödlamporna</li> <li>■ Slå till strömbrytaren</li> <li>■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen</li> </ul> |
| Ljuset släcks inte                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ständig rörelse i bevakningsområdet</li> <li>■ Den anslutna lampan befinner sig inom bevakningsområdet och tänds igen pga. en temperaturförändring</li> <li>■ Kontinuerlig drift genom den husinterna strömställaren</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera området</li> <li>■ Kontrollera området</li> <li>■ Strömställaren på automatik</li> </ul>                                                   |
| TÄNDER/SLÄCKER<br>Ljuset ständigt | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Den anslutna lampan befinner sig inom bevakningsområdet</li> <li>■ Djur rör sig inom bevakningsområdet</li> </ul>                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera området</li> <li>■ Kontrollera området</li> </ul>                                                                                          |
| Tänder Ljuset oönskat             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rörelser från träd och buskar inom bevakningsområdet</li> <li>■ Påverkan från bilar på gatan</li> <li>■ Plötslig temperaturförändring genom vådrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktar, öppna fönster</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera området</li> <li>■ Kontrollera området</li> <li>■ Ändra detekteringsområdet, flytta sensorlampan till ett annat ställe</li> </ul>          |